四庫全書

史部

資治通鑑卷一百六

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

晉紀二十八 起旃蒙作噩盡柔兆閹茂凡二年

烈宗孝武皇帝中之上

太元十年春正月秦王堅朝饗羣臣朝直遥翻時長安饑人相食諸將歸吐肉以飼妻子窮匱如此外無救援烏得不敗乎飼祥吏翻

慕容冲即皇帝位於阿房是為西燕改元更始冲有自得之

志賞罰任情慕容盛年十三謂慕容柔曰夫十人之長長知兩翻亦須才過九人然後得安今中山王才不逮人功未有成而驕汰已甚殆難濟乎沖在前燕時封中山王汰侈也溢也史言慕容盛幼而有識畧所以能自奮而有國盛柔歸沖見上卷上年後秦王萇留諸將攻新平自引兵擊安定擒秦安西將軍勃海公珍嶺北諸城悉降之降戶江翻甲寅秦王堅與西燕主沖戰于仇班渠大破之慕容垂復興于山東而沖稱號于關中故書西燕以別之乙卯戰于雀桑又破之甲子戰于白渠白渠即漢時白公所鑿者也秦兵大敗西燕

兵圍秦王堅殿中將軍鄧邁力戰卻之堅乃得免壬申沖遣尚書令高蓋夜襲長安入其南城左將軍竇衝前禁將軍李辯等擊破之斬首八百級分其屍而食之乙亥高蓋引兵攻渭北諸壘太子宏與戰於成貳壁成貳蓋人姓名關中大亂立壁自保因為地名大破之斬首三萬燕帶方王佐與寧朔將軍平規共攻薊薊音計王永兵屢敗二月永使宋敞燒和龍及薊城宮室帥衆三萬奔壺關帥讀曰率佐等入薊慕容農引兵會慕容麟於中山與共攻翟真麟農先

帥數千騎至承營（帥讀曰率下同）觀察形勢翟真望見陳兵而出諸將欲退農曰丁零非不勁勇而翟真懦弱今簡精銳望真所在而衝之真走衆必散矣乃邀門而麾之可盡殺也使驍騎將軍慕容國帥百餘騎衝之（驍堅堯翻騎奇寄翻）真走其衆爭門自相蹈藉（藉慈夜翻）死者太半遂拔承營外郭　癸未秦王堅與西燕主冲戰於城西（長安城西也）大破之追奔至阿城（阿城即阿房宮城冲之巢穴也）諸將請乘勝入城堅恐為冲所掩引兵還（萬乘之主固不可乘危徼幸然秦喪敗若此乘諸將之勝氣以圖萬一之

功可也引兵而還何歟還從宣翻

乙酉秦益州刺史王廣以蜀人江陽太守李丕爲益州刺史守成都沈約曰江陽郡劉璋分犍爲立守式又翻

己丑廣帥所部奔還隴西蜀人隨之者三萬餘人

劉牢之至枋頭楊膺姜讓謀泄膺讓謀見上卷上年長樂公丕收殺之枋音方樂音洛

牢之聞之盤桓不進

秦平原悼公暉數爲西燕主冲所敗數所角翻敗補邁翻

秦王堅讓之曰汝吾之才子也擁大衆與白虜小兒戰而屢敗何用生爲三月暉憤恚自殺堅責怒暉欲其死戰耳豈意其自殺哉恚于避翻

前禁將軍李辯都水

使者隴西彭和正恐長安不守召集西州人（晉書職官志都水長屬大司農沈約志都水使者掌舟航及運部李辯李儼之子亦隴西人也）屯於韭園堅名之不至（為後堅襲韭園張本韭舉有翻）西燕主冲攻秦高陽愍公方于驪山殺之（苻方戊驪山見上卷上年七月）執秦尚書韋鍾以其子謙為馮翊太守使招集三輔之民馮翊壘主邵安民等責謙曰君雍州望族（七相五公雍州之望族鍾蓋韋賢後也雍于用翻）令乃從賊與之為不忠不義何面目以行於世乎謙以告鍾鍾自殺謙來奔秦左將軍苟池右將軍俱石子與西燕主冲戰

於驪山兵敗西燕將軍慕容永斬苟池俱石子奔鄴永庬弟運之孫石子難之弟也俱難見一百四卷太元三年庬户罷翻秦王堅遣領軍將軍楊定擊沖大破之虜鮮卑萬餘人而還悉阬之定佛奴之孫也北史曰定佛奴之子佛奴宋奴之子也滎陽人鄭燮以郡來降降户江翻燕王垂攻鄴久不下將北詣冀州乃命撫軍大將軍麟屯信都樂浪王温屯中山召驃騎大將軍農還鄴樂浪音洛琅驃匹妙翻騎奇寄翻於是遠近聞之以燕為不振頗懷去就農至高邑高邑本鄗縣漢光武即位于此改曰高邑屬常

山晉志屬趙國遣從事中郎眭邃近出違期不還師古曰眭息隨翻長史張攀言於農曰邃目下參佐目下參佐言其近在眼前也敢欺罔不還請回軍討之農不應敕備假板以邃為高陽太守參佐家在趙北者悉假署遣歸趙北趙國以北也假署者權時以假板署置其官未以白燕王垂也凡舉補太守三人長史二十餘人退謂攀曰君所見殊誤當今豈可自相魚肉俟吾北還邃等自當迎于道左君但觀之為後邃等迎農張本樂浪王溫在中山兵力甚弱丁零四布分據諸城溫謂諸將曰以吾之衆攻則

不足守則有餘驃騎撫軍首尾連兵會須滅賊但應聚糧厲兵以俟時耳於是撫舊招新勸課農桑民歸附者相繼郡縣壁壘爭送軍糧倉庫充溢翟真夜襲中山溫擊破之自是不敢復至復扶又翻下復還同溫乃遣兵一萬運糧以餉垂且營中山宮室欲迎垂都中山也劉牢之攻燕黎陽太守劉撫于孫就柵孫就人姓名蓋立柵黎陽界劉撫因屯焉燕王垂留慕容農守鄴圍自引兵救之秦長樂公丕聞之出兵乘虛夜襲燕營農擊敗之敗補邁翻劉牢之與垂戰不勝退屯黎

陽垂復還鄴　呂光以龜茲饒樂龜茲音丘慈樂音洛欲留居之天竺沙門鳩摩羅什謂光曰此凶亡之地不足留也據載記鳩摩羅姓也什其名將軍但東歸中道自有福地可居鳩摩羅什知數知呂光必得涼州之地而據之光乃大饗將士議進止衆皆欲還乃以駝二萬餘頭載外國珍寶奇玩驅駿馬萬餘匹而還還音旋又如字　夏四月劉牢之進兵至鄴燕王垂逆戰而敗遂撤圍退屯新城乙卯自新城北遁牢之不告秦長樂公丕即引兵追之丕聞之發兵繼進庚申牢之追及垂於

董唐淵垂曰秦晉瓦合相待為彊瓦合言其勢不膠固觸而動之一瓦墜碎則衆瓦俱解矣待當作恃令觀待字義亦自通一勝則俱豪一失則俱潰非同心也今兩軍相繼勢旣未合宜急擊之牢之軍疾趨二百里至五橋澤五橋澤在臨漳縣北兵法百里而趨利者蹶上將況二百里乎爭燕輜重重直用翻垂邀擊大破之斬首數千級牢之單馬走會秦救至得免燕冠軍將軍宜都王鳳冠古玩翻每戰奮不顧身前後大小二百五十七戰未嘗無功垂戒之曰今大業甫濟汝當先自愛使為車騎將軍德之副以抑其銳以德

持重鄴中饑甚長樂公丕帥衆就晉穀於枋頭帥讀曰率劉也

牢之入鄴城收集亡散兵復少振復扶又翻少詩沼翻坐軍敗徵

還燕秦相持經年去年正月垂攻鄴幽兾大饑人相食邑落蕭

條燕之軍士多餓死燕王垂禁民養蠶以桑椹為軍粮

垂將北趣中山趣七喻翻以驃騎大將軍農為前驅前所假

授吏眭邃等皆來迎候上下如初李攀乃服農之智略

前作張攀此作李攀未知孰是會稽王道子好專權好呼到翻復為姦諂

者所構扇復扶又翻下同與太保安有隙安欲避之會秦王堅

來求救安乃請自將救之將即亮翻壬戌出鎮廣陵之步丘築壘曰新城而居之今揚州邵伯鎮即其地也在揚州城北六十里晉史云安于步丘築埭後人謂之召伯埭蜀郡太守任權攻拔成都斬秦益州刺史李丕復取益州秦取益州見一百三卷寧康元年任音壬新平糧竭矢盡後秦自去年攻新平外救不至後秦王萇使人謂苟輔曰吾方以義取天下豈讐忠臣邪卿但帥城中之人還長安吾止欲得此城耳輔以為然帥民五千口出城萇圍而阬之男女無遺萇仲良翻帥讀曰率獨馮傑子終得脫奔長安馮傑勸輔拒後

秦事見上卷上年秦王堅追贈輔等官爵皆謚曰節愍侯以終為新平太守　翟真自承營徙屯行唐即漢之南行唐縣也屬常山郡真司馬鮮于乞殺真及諸翟自立為燕王垂趣中山真為所逼故徙屯也趙王營人共殺乞立真從弟成為主其衆多降於燕降户

江翔　五月西燕主冲攻長安秦王堅身自督戰飛矢滿體流血淋漓冲縱兵暴掠關中士民流散道路斷絶千里無煙有堡壁三十餘推平遠將軍趙敖為主安遠平遠二將軍號蓋皆當時所置相與結盟冒難遣兵粮助堅多為西燕所殺

堅謂之曰聞來者率不善達此誠忠臣之義然今寇難殷繁（難乃旦翻殷衆也盛也繁多也）非一人之力所能濟也徒相隨入虎口何益汝曹宜為國自愛（為于偽翻）畜糧厲兵以俟天時庶幾善不終否有時而泰也（幾居希翻否皮鄙翻）三輔之民為冲所畧者遣人密告堅請遣兵攻冲欲縱火為內應堅曰甚哀諸卿忠誠然吾猛士如虎豹利兵如霜雪困於烏合之虜豈非天乎恐徒使諸卿坐致夷滅吾不忍也其人固請不已乃遣七百騎赴之冲營縱火者反為風火

所焼其得免者什一二堅祭而哭之史言關中之人乃心為堅而力不能濟蓋天棄秦也衛將軍楊定與冲戰於城西為冲所擒定秦之驍將也驍堅尭翻將即亮翻堅大懼以讖書云帝出五將久長得據載記此讖書謂之古苻傳賈録秦王堅始也禁人學讖及喪敗之極乃欲用讖書奔五將山以求免其顛倒錯繆甚矣蓋死期將至也讖楚譖翻乃留太子宏守長安謂之曰天其或者欲導予出外汝善守城勿與賊爭利吾當出隴收兵運糧以給汝遂帥騎數百與張夫人及中山公詵二女寶錦出奔五將山新唐書地理志京兆醴泉縣有武將山水經注扶風杜陽縣有五將山又

按唐杜佑鳳翔府岐山縣有五將山宣告州郡期以孟冬救長安堅過襲韮園李辯奔燕奔西燕也彭和正慙自殺　閏月以廣州刺史羅友為益州刺史鎮成都　庚戌燕王垂至常山圍翟成於行唐命帶方王佐鎮龍城六月高句麗寇遼東句如字又音駒麗力知翻佐遣司馬郝景將兵救之為高句麗所敗敗補邁翻高句麗遂陷遼東玄菟自此燕不能勝高句麗菟同都翻秦太子宏不能守長安將數千騎與母妻宗室西奔下辨辨皮莧翻百官逃散司隷校尉權翼等數百人奔後秦權翼本姚萇僚

屬將氏既敗故奔後秦西燕主冲入據長安縱兵大掠死者不可勝計勝音升秋七月旱饑井皆竭後秦王萇自故縣如新平漢安定郡有安定縣後漢晉省故曰故縣秦王堅至五將山後秦王萇遣驍騎將軍吳忠帥騎圍之秦兵皆散走獨侍御十數人在側堅神色自若坐而待之召宰人進食俄而忠至執之送詣新平幽於別室太子宏至下辨南秦州刺史楊壁拒之苻堅破仇池置南秦州楊壁氏之種類仕秦尚主任居方面以宏奔敗拒而不納孟子曰寡助之至親戚叛之信哉斯言壁妻堅之女順陽公主也棄其夫

從宏宏奔武都投氐豪强㴱强其兩翻假道來奔詔處之江州為符宏附桓玄而誅張本處昌呂翻長樂公丕帥衆三萬自枋頭將歸鄴城龍驤將軍檀玄擊之戰於谷口檀玄晉將也谷口在枋頭西玄兵敗丕復入鄴城復扶又翻燕建節將軍餘巖叛自武邑北趣幽州趣七喻翻燕王垂馳使敕幽州將平規曰使疏吏翻固守勿戰俟吾破丁零自討之規出戰為巖所敗敗補邁翻巖入薊掠千餘戶而去遂據令支令音鈴又郎定翻支音祁癸酉翟成長史鮮于得斬成出降垂屠行唐盡阬成衆去年丁零叛燕至是

而滅降户江翻太保安有疾求還安屯廣陵步丘詔許之八月安至建康甲午大赦丁酉建昌文靖公謝安薨謚法柔德安衆曰靖寬樂令終曰靖詔加殊禮如大司馬温故事晉以此崇寵謝安安之雅志豈願與桓温同哉庚子以司徒琅邪王道子領揚州刺史録尚書都督中外諸軍事道子得權晉自此亂以尚書令謝石為衛將軍後秦王萇使求傳國璽於秦王堅璽斯氏翻曰萇次應歷數可以為惠堅瞋目叱之曰小羌敢逼天子五胡次序無汝羌名胡羯鮮卑氐羌五胡之次序也無汝羌名謂讖文耳姚萇自謂次應歷數堅故亦以讖文

為言瞋七人翻璽已送晉不可得也萇復遣右司馬尹緯說堅求為禪代復扶又翻說輸芮翻堅曰禪代聖賢之事姚萇叛賊何得為之堅與緯語問緯在朕朝何官朝直遙翻緯曰尚書令史後漢以來尚書有令史十八人秩二百石堅歎曰卿王景略之儔宰相才也而朕不知卿宜其亡也堅自以平生遇萇有恩尤忿之數罵萇求死數所角翻謂張夫人曰豈可令羌奴辱吾兒乃先殺寶錦堅自知身死之後女必當歸姚萇也辛丑萇遣人縊堅於新平佛寺年四十八張夫人中山公詵皆自殺後秦將士皆為

之哀慟（為于偽翻）萇欲隱其名謚堅曰壯烈天王

臣光曰論者皆以為秦王堅之亡由不殺慕容垂姚萇故也臣獨以為不然許劭謂魏武帝治世之能臣亂世之姦雄（事見五十八卷漢靈帝中平元年治直吏翻）使堅治國無失其道（治直之翻）則垂萇皆秦之能臣也烏能為亂哉堅之所以亡由驟勝而驕故也魏文侯問李克吳之所以亡對曰數戰數勝文侯曰數戰數勝國之福也何故亡對曰數戰則民疲數勝則主驕（數所角翻）以驕主御疲

民未有不亡者也秦王堅似之矣

長樂公丕在鄴將西赴長安樂音洛幽州刺史王永在壺關是年春王永自幽州奔壺關遣使招丕丕乃帥鄴中男女六萬餘口西如潞川使疏吏翻帥讀曰率驃騎將軍張蚝并州刺史王騰迎之入晉陽驃匹妙翻騎奇寄翻蚝七吏翻丕始知長安不守堅已死乃發喪即皇帝位丕字永叙堅之庶長子也追謚堅曰宣昭皇帝廟號世祖大赦改元大安　燕王垂以魯王和為南中郎將鎮鄴遣慕容農出蠮螉塞蠮于結翻螉于公翻歷凡城趣龍城

趣七諭翻會兵討餘巖慕容麟慕容隆自信都徇勃海清河麟擊勃海太守封懿執之因屯歷口水經注清河自廣川東北流逕歷縣故城南前漢信都國之屬縣也應劭曰廣川縣西北三十里有歷城亭故縣也今亭在縣東津濟之所謂之歷口渡懿放之子也封放見九十九卷穆帝永和七年鮮卑劉頭眷擊破賀蘭部於善無善無縣前漢屬鴈門郡後漢屬定襄郡漢末日棄之荒外又破柔然于意親山意親山蓋即意辛山魏辛語相近按魏書帝紀道武登國五年四月幸意辛山與賀驎討賀蘭紇突鄰紇奚諸部大破之六月還幸牛川則意辛山在牛川之北頭眷子羅辰言於頭眷曰比來行兵所向無敵比毗至翻然心腹之疾願早圖

之頭眷曰誰也羅辰曰從兄顯忍人也從才用翻必將爲亂

頭眷不聽顯庫仁之子也頃之顯果殺頭眷自立又將

殺拓跋珪珪依劉庫仁見一百四卷太元元年顯弟亢遲妻珪之姑也遲與

泥同以告珪母賀氏顯謀主梁六眷代王什翼犍之甥也

犍居言翻下同亦使其部人穆崇奚牧密告珪魏書官氏志拓拔氏之先兼并

它國各有本部部中别族爲内姓丘穆陵氏後改爲穆氏又拓拔鄰以弟爲達奚氏後改爲奚氏且以

其愛妻駿馬付崇曰事泄當以此自明賀氏夜飲顯酒

令醉飲于鴆翻使珪陰與舊臣長孫犍元他羅結輕騎亡去

（元他羅結二人也他他唐何翻）向晨賀氏故驚廄中羣馬使顯起視之賀氏哭曰吾子適在此今皆不見汝等誰殺之邪顯以故不急追珪遂奔賀蘭部依其舅賀訥（賀訥本賀蘭訥後魏孝文帝改北方舊姓以賀蘭氏為賀氏史因簡便而書之如上文穆崇奚牧之類皆是也）訥驚喜曰復國之後當念老臣珪笑曰誠如舅言不敢忘也顯疑梁六眷泄其謀將囚之穆崇宣言曰六眷不顧恩義助顯為逆我掠得其妻馬足以解忿顯乃捨之賀氏從弟外朝大人賀悅舉所部以奉珪（賀悅蓋什翼犍時為外朝大人魏書官氏志曰登國二年

因舊制置南北大人對治二部又置外朝大人無常員主受詔命外使出禁中國有大喪大禮皆與參知隨所典馬從才用翻顯怒將殺賀氏賀氏奔亢埿家匿神車中三日北人無室屋逐水草置神于車中西嚴事之因謂之神車亢埿舉家為之請乃得免為于偽翻故南部大人長孫嵩帥所部七百餘家叛顯奔五原嵩依劉氏亦見一百四卷太元元年五原秦郡魏晉棄之荒外帥讀曰率時拓跋寔君之子渥亦聚衆自立嵩欲從之烏渥謂嵩曰逆父之子不足從也寔君弒什翼犍見太元元年不如歸珪嵩從之史言長孫嵩由此遂為拓跋珪佐命功臣福流子孫久之劉顯所部有亂故中部大人庾和辰

奉賀氏奔珪凡言故者皆什翼犍舊所署置也魏書官氏志拓拔詰汾時餘部諸姓內入者自有侯氏非中國之侯氏也賀訥弟染干以珪得衆心忌之使其黨侯引七突殺珪代人尉古真知之以告珪侯引七突不敢發侯引七突官氏志無此氏志云諸姓年世稍久互以改易興衰存滅間有之今舉其可知者則其不可知而不舉者亦有之矣西方尉遲氏後改為尉氏尉讀如鬱染干疑古真泄其謀執而訊之訊鞫問也以兩車輪夾其頭傷一目不伏乃免之染干遂舉兵圍珪賀氏出謂染干曰汝等欲於何置我而殺吾子乎染干慚而去史言賀訥兄弟不能舉部以奉拓跋珪為珪攻賀蘭部張本夫以珪

備嘗險阻艱難以成大業丙卒斃于賀蘭氏豈天道邪　九月秦主丕以張蚝為侍中司空蚝七吏翻王永為侍中都督中外諸軍事車騎大將軍尚書令王騰為中軍大將軍司隸校尉苻冲為尚書左僕射封西平王又以左長史楊輔為右僕射右長史王亮為護軍將軍立妃楊氏為皇后子寧為皇太子壽為長樂王樂音洛鏘為平原王懿為勃海王昶為濟北王　呂光自龜兹還至宜禾班志敦煌郡廣至縣昆侖障宜禾都尉治晉分為宜禾縣屬晉昌郡劉昫曰瓜州常樂縣漢廣至縣魏分廣至置宜禾縣李暠於此置凉興郡隨廢置常樂鎮武德

五年改鎮為縣龜茲音丘慈秦涼州刺史梁熙謀閉境拒之高昌太守楊翰言於熙曰李延壽曰高昌者車師前王之故地昔漢武帝遣兵西討師旅頓弊其中尤困者住馬地勢高敞人庶昌盛因名高昌其地有漢時高昌壘晉為高昌郡後因為國名呂光新破西域兵疆氣銳聞中原喪亂喪息浪翻必有異圖河西地方萬里帶甲十萬足以自保若光出流沙其勢難敵高梧谷口險阻之要宜先守之而奪其水高梧谷口當在高昌西界彼既窮渴可以坐制如以為遠伊吾關亦可拒也伊吾縣晉置屬晉昌郡有伊吾關度此二阨雖有子房之策無所施矣言地險既失雖

有張良之計無所用也熙弗聽美水令揵為張統謂熙曰今關中大亂京師存亡不可知長安已陷而涼州不知道梗故也揵居言翻呂光之來其志難測將軍何以抗之熙曰憂之未知所出統曰光智畧過人今擁思歸之士乘戰勝之氣其鋒未易當也易以豉翻將軍世受大恩忠誠夙著立勳王室宜在今日行唐公洛上之從弟勇冠一時從才用翻冠古玩翻為將軍計莫若奉為盟主以收衆望推忠義以帥羣豪帥讀曰率下同則光雖至不敢有異心也資其精鋭東兼毛興毛興時刺河州連王

統楊璧王統時刺秦州楊璧時刺南秦州合四州之衆掃兇逆寧帝室此桓文之舉也熙又弗聽殺洛於西海洛徙西海見一百四卷太元五年梁熙既欲拒吕光又殺苻洛不過欲保據涼州非有扶顛持危之志也光聞楊翰之謀懼不敢進杜進曰梁熙文雅有餘機鑒不足終不能用翰之謀不足憂也宜及其上下離心速進以取之光從之進至高昌楊翰以郡迎降熙不能用楊翰之謀翰遂降於光降戶江翻下同至玉門熙移檄責光擅命還師以子胤為鷹揚將軍與振威將軍南安姚皓別駕衛翰帥衆五萬拒光於酒泉帥讀

曰牽

燉煌太守姚靜晉昌太守李純以郡降光（敦徒門翻）光報檄涼州責熈無赴難之志（難乃旦翻）而遏歸國之衆遣彭晃杜進姜飛為前鋒與熈戰于安彌（安彌縣自漢以來屬酒泉郡）大破擒之於是四山胡夷皆附於光武威太守彭濟執熈以降光殺之光入姑臧自領涼州刺史表杜進為武威太守自餘將佐各受職位涼州郡縣皆降於光獨酒泉太守宋皓西郡太守宋泮（晉志曰漢分張掖之日勒刪丹等縣置西郡其地當嶺要）城守不下光攻而執之讓泮曰吾受詔平西域而梁熈絕

我歸路此朝廷之罪人卿何為附之泮曰將軍受詔平西域不受詔亂涼州梁公何罪而將軍殺之泮但苦力不足不能報君父之讐耳豈肯如逆氐彭濟之所為乎主滅臣死固其常也光殺泮及皓主簿尉祐姦佞傾險尉姓也讀如字與彭濟俱執梁熈光寵信之祐譖殺名士姚皓等十餘人涼州人由是不悅昔齊人伐燕勝之孟子曰取之而燕民悅則取之取之而燕民不悅則勿取其後燕卒報齊呂光始得涼士而無以収涼人之心宜其有國不永也光以祐為金城太守祐至允吾允吾漢縣屬金城郡晉省據水經注允吾在廣武西北其地在

當時葢屬廣武郡界劉昫曰唐鄯州龍支縣本漢允吾縣後漢改曰龍耆後魏改曰金城又改曰龍支積石山在今縣南允音鉛吾音牙襲據其城以叛姜飛擊破之祐奔據興城以載記參考水經興城當在允吾之西白土之東乞伏國仁自稱大都督大將軍單于領秦河二州牧單音蟬改元建義以乙旃童埿為左相屋引出支為右相獨孤匹蹄為左輔武羣勇士為右輔乙旃屋引獨孤武羣皆夷人復姓乞伏與拓拔同出於鮮卑故其部人亦有乙旃獨孤二姓埿與泥同弟乾歸為上將軍分其地置武城等十二郡載記曰置武城武陽安固武始漢陽天水畧陽㴔川甘松匡朋白馬苑川十二郡築勇士城而都之

水經注苑川水出勇士縣之子城南山北逕牧師苑故漢牧苑之地也有東西二苑城其城相去七里西城即乞伏所都秦尚書令魏昌公纂自關中奔晉陽秦主丕拜纂太尉封東海王 冬十月西燕主冲遣尚書令高蓋帥衆五萬伐後秦戰于新平南蓋大敗降於後秦帥讀曰率降戶江翻初蓋以楊定為子及蓋敗定亡奔隴右復收集其舊衆定為西燕禽財六月耳復扶又翻苻定苻紹苻謨苻亮聞秦主丕即位皆自河北遣使謝罪定紹謨亮降燕見上卷上年中山太守王兗本新平氏也固守博陵為秦拒燕為于僞翻十一月丕

以兖為平州刺史定為冀州牧紹為冀州都督謨為幽州牧亮為幽平二州都督並進爵郡公左將軍竇衝據茲川（茲川即霸川也霸水古曰滋水秦穆公之霸也更滋水曰霸水以顯霸功今曰茲川因古名也）有衆數萬與秦州刺史王統河州刺史毛興益州刺史王廣南秦州刺史楊壁衛將軍楊定皆自隴右遣使邀丕共擊後秦丕以定為雍州牧（雍于用翻）衝為梁州牧加統鎮西大將軍興車騎大將軍壁征南大將軍並開府儀同三司加廣安西將軍皆進位州牧楊定尋徙治歷城置

儲蓄於百頃百頃自楊茂搜以來保為巢穴自稱龍驤將軍仇池公遣使來稱藩驤思將翻使疏吏翻詔因其所號假之其後又取天水略陽之地自稱秦州刺史隴西王　繹幕人蔡匡據城以叛燕繹幕縣自漢以來屬清河郡至隋廢入德州安樂縣燕慕容麟慕容隆共攻之泰山太守任泰潛師救匡任音壬至匡壘南八里燕人乃覺之諸將以匡未下而外敵奄至甚患之隆曰匡恃外救故不時下今計泰之兵不過數千人及其未合擊之泰敗匡自降矣乃釋匡擊泰大敗之斬首千餘級

匡遂降降戶江翻下同燕王垂殺之且屠其壘　慕容農至龍城自蠮螉塞歷凡城至龍城休士馬十餘日諸將皆曰殿下之來取道甚速今至此久留不進何也農曰吾來速者恐餘巖過山鈔盜侵擾良民耳此山謂白狼山鈔楚交翻巖才不踰人誑誘饑兒誑居況翻誘音酉烏集為羣非有綱紀吾已扼其喉久將離散無能為也今此田善熟未收而行徒自耗損當俟收畢往則梟之梟堅堯翻亦不出旬日耳頃之農將步騎三萬至令支巖衆震駭稍稍踰城歸農巖計窮出降農斬

之進擊高句麗復遼東玄菟二郡郝景之敗高句麗陷遼東玄菟菟同都翻還至龍城上疏請繕修陵廟燕自慕容皝以前皆葬遼西故陵廟在焉燕王垂以農為使持節都督幽平二州北狄諸軍事幽州牧鎮龍城使疏史翻徙平州刺史帶方王佐鎮平郭農於是創立法制事從寛簡清刑獄省賦役勸課農桑居民富贍四方流民前後至者數萬口先是幽冀流民多入高句麗先悉薦翻農以驃騎司馬范陽麗淵為遼東太守招撫之慕容麟攻王兗于博陵城中糧竭矢盡功曹張猗踰

城出聚衆以應麟究臨城數之曰數所角翻卿是秦民吾是卿君卿起兵應賊自號義兵何名實之相違也古人求忠臣必於孝子之門後漢韋彪之言卿母在城棄而不顧吾何有焉今人取卿一切之功則可矣寧能忘卿不忠不孝之事乎不意中州禮義之邦乃有如卿者也十二月麟拔博陵執究及苻鑑殺之昌黎太守宋敞帥烏桓索頭之衆救究不及而還帥讀曰率索昔各翻還從宣翻又如字秦主丕以敞為平州刺史敞時從王永在壺關燕王垂北如中山謂諸將曰

樂浪王招流離實倉廩外給軍糧内營宫室雖蕭何之功何以加之樂浪王温之功詳見上漢高祖與項羽相拒蕭何鎮撫關中為之根本丙申垂始定都中山杜佑曰後燕都中山今博陵郡唐昌縣秦苻定據信都以拒燕燕王垂以從弟北地王精為冀州刺史將兵攻之從才用翻將即亮翻拓跋珪從曾祖紇羅與其弟建及諸部大人共請賀訥推珪為主從才用翻

十一年春正月戊申拓跋珪大會于牛川自武周塞西行至牛川牛川以北皆大漠也據魏紀窟咄之來寇也珪乞師于燕自弩山至牛川屯於延水南出代谷以會燕師又據水

經注于延水出長川城南則長川即牛川也班志于延水出代郡且如塞外則牛川亦當在且如塞外也又明元帝大獮于牛川登釜山括地志釜山在嬀州懷戎縣北三里且如之且音子如翻即代王位珪什翼犍之嫡孫世子寔之子拓跋氏自此興矣改元登國以長孫嵩為南部大人叔孫普洛為北部大人分治其衆魏書曰魏初自北荒南遷置四部大人坐王庭決辭訟以言語約束刻契記事無囹圄考訊之法諸犯罪者皆臨時決遣治直之翻下同以上谷張衮為左長史許謙為右司馬廣寧王建代人和跋叔孫建庾岳為外朝大人魏書官氏志拓拔鄰命叔父之胤曰乙旃氏後改叔孫氏朝直遥翻奚牧為治民長長知兩翻皆掌宿衛及參軍國謀議長

孫道生賀毗等侍從左右（從才用翻）出納教命王建要代王什翼犍之女岳和辰之弟道生嵩之從子也（庚和辰奉珪母賀氏以奔珪長孫嵩帥部衆歸珪事並見上從才用翻）燕王垂即皇帝位（垂字道明燕主皝之第五子）後秦王萇如安定　南安祕宜（祕姓也前漢書功臣表有戴侯祕彭時祕氏為南安豪族）帥羌胡五萬餘人攻乞伏國仁國仁將兵五千逆擊大破之（帥讀曰率將即亮翻）宜奔還南安　鮮于乞之殺翟真也（翟真見殺見上年四月）翟遼奔黎陽黎陽太守滕恬之甚愛信之恬之喜畋獵（喜許記翻）不愛士卒遼潛施姦惠

以収衆心恬之南攻鹿鳴城黎陽在河北鹿鳴城在河南酈道元曰汲竹書紀年梁惠成王十三年取鄭鹿即是城也今城内有臺尚謂之鹿鳴臺又謂之鹿鳴城遼于後閉門拒之恬之東奔鄄城鄄吉掾翻遼追執之遂據黎陽豫州刺史朱序遣將軍秦膺童斌與淮泗諸郡共討之斌音彬秦益州牧王廣自隴右引兵攻河州牧毛興於枹罕興遣建節將軍衛平帥其宗人一千七百夜襲廣大破之帥讀曰率二月秦州牧王統遣兵助廣攻興興嬰城自守去年王廣自成都依統燕大赦改元建興置公卿尚書百官繕宗

廟社稷　西燕主冲樂在長安樂音洛且畏燕主垂之彊不敢東歸課農築室為久安之計鮮卑咸怨之鮮卑思東歸而冲安于長安故怨傳曰以欲從人則可以人從欲鮮濟其是之謂歟左將軍韓延因衆心不悅攻冲殺之立冲將段隨為燕王改元昌平　初張天錫之南奔也見上卷太元八年秦長水校尉王穆匿其世子大豫與俱奔河西依禿髮思復鞬思復鞬烏孤之父也鞬居言翻思復鞬送魏安五代志武威郡昌松縣後魏置昌松郡後周廢郡以揖次縣入焉又有後魏魏安郡後亦廢載記言焦松等迎大豫于揖次則魏安蓋後魏所置郡晉書成於唐唐史臣以後魏郡名書之耳孟康曰揖

音子如翻次音恣魏安人焦松齊肅張濟等聚兵數千人迎大豫為主攻呂光昌松郡拔之昌松即漢倉松縣地本屬武威郡蓋河西張氏分置郡也呂光後以郭麐言改昌松為東張掖郡執太守王世強光使輔國將軍杜進擊之進兵敗大豫進逼姑臧王穆諫曰光糧豐城固甲兵精銳逼之非利不如席卷嶺西卷讀曰捲礪兵積粟然後東向與之爭不及朞年光可取也大豫不從自號撫軍將軍涼州牧改元鳳凰以王穆為長史傳檄郡縣使穆說諭嶺西諸郡自西郡至張掖酒泉建康晉昌其地皆嶺西也說輸芮翻建康

太守李隰祁連都尉嚴純皆起兵應之建康郡張駿置屬涼州新唐書地理志甘州張掖縣西北百九十里有祁連山北有建康軍葢張氏置郡地也晉書地理志永興中張祚置漢陽縣以守牧地張玄靚改為祁連郡有衆三萬保據楊塢楊塢在姑臧城西代王珪徙居定襄之盛樂按盛樂前漢書作成樂屬定襄後漢書作盛樂屬雲中疑定襄之盛樂即雲中之盛樂也然魏書帝紀什翼犍立三年移都于雲中之盛樂明年築盛樂城於故城南八里則已非後漢之盛樂城疑定襄之盛樂乃前漢之成樂城也葢建武之初匃奴侵寇塞下之民悉內徙其後南單于內附北單于勢屈復歸內徙之民於塞下郡縣城郭掃地更為必有非其故處者攷宋白續通典唐振武軍漢定襄郡之盛樂也在陰山之陽黃河之北後魏所都盛樂是也在唐朔州北三百餘里後魏孝文遷洛之後

于定襄故城置朔州領盛樂廣牧二郡唐初平突厥置雲中都督府於盛樂貞觀八年移雲州雲中郡及定襄縣于今雲州而雲中都督府後又改單于都護府又改安北都護府由是雲中定襄地名混亂不可考而盛樂則也一務農息民國人悅之史言拓跋珪所以興三月大赦泰山太守張願以郡叛降翟遼降戶江翻初謝玄欲使朱序屯梁國玄自屯彭城以北固河上西援洛陽朝議以征役既久欲令玄置戍而還會翟遼張願繼叛北方騷動玄謝罪乞解職詔慰諭令還淮陰　燕主垂追尊母蘭氏為文昭皇后欲遷文明段后以蘭氏配享太祖段氏燕王皝之

元妃簡氏毓之側室也毓廟號太祖謚文明皇帝詔百官議之皆以為當然順垂指也博士劉詳董謐以為堯母為帝嚳妃位第三不以貴陵姜嫄帝王紀曰帝嚳有四妃元妃有邰氏女曰姜嫄生后稷次妃有娀氏女曰簡狄生禼次妃陳豐氏女曰慶都生放勛次妃娵訾氏女曰常羲生摯嚳苦沃翻明聖之道以至公為先文昭后宜立別廟垂恕逼之詳謐曰上所欲為無問於臣臣案經奉禮不敢有貳垂乃不復問諸儒卒遷段后以簡后代之復扶又翻卒子戌翻又以景昭可足渾后傾覆社稷追廢之尊烈祖昭儀段氏為景德皇后配享烈祖可足渾氏

燕主雋之元妃也傾覆事見一百二卷海西公太和四年段氏雋之側室也雋廟號烈祖諡景昭皇帝

崔鴻曰齊桓公命諸侯無以妾為妻孟子曰齊桓公葵丘之會初命曰誅不孝無易樹子無以妾為妻夫之於妻猶不可以妾代之況子而易其母乎春秋所稱母以子貴者君母既沒得以妾母為小君也春秋公羊傳曰桓幼而貴隱長而卑隱長又賢諸大夫扳隱而立之隱之立為桓立也隱長又賢何以不宜立立適以長不以賢立子以貴不以長桓何以貴母貴也母貴則子何以貴子以母貴母以子貴左氏傳曰惠公元妃孟子孟子卒繼室以聲子生隱公宋武公生仲子為魯夫人生桓公而惠公薨是以隱公立而奉之至於享祀宗廟則成風終不得

配莊公也魯莊公夫人姜氏成風者莊公之妾僖公之母也姜氏通于共仲弒閔公而欲立共仲不克遂孫于邾齊桓公殺之僖公既立請其喪以夫人之禮葬之君父之所為臣子必習而效之猶形聲之于影響也實之逼殺其母事見後一百八卷太元二十一年由垂為之漸也堯舜之讓猶為之噲之禍事見二卷周慎靚王五年況違禮而縱私者乎昔文姜得罪於桓公春秋不之廢魯桓公之夫人曰文姜通于齊襄公桓公讁之夫人以告襄公遂殺桓公至莊公二十一年春秋書夫人姜氏薨二十二年書葬我小君文姜是不之廢也可足渾氏雖有罪於前朝朝直遙翻然小君之禮成矣奚以私

憾廢之私憾謂譖殺垂妃段氏又譖垂而逐之奔秦也又立兄妾之無子者皆非禮也

劉顯自善無南走馬邑畏代之偪且懼其修怨也其族人奴真帥所部請降於代帥讀曰率降戶江翻奴真有兄犍先居賀蘭部犍居言翻奴真言於代王珪請召犍而以所部讓之珪許之犍既領部遣弟去斤遺賀訥金馬遺于季翻賀染干謂去斤曰我待汝兄弟厚汝今領部宜來從我去斤許之奴真怒曰我祖父以來世為代忠臣故我以部讓汝等欲為義也

令汝等無狀乃謀叛國義於何在遂殺犍及去斤染干聞之引兵攻奴真奴真奔代珪遣使責染干染干乃止珪與賀蘭從此隙矣使疏吏翻西燕僕射慕容恒尚書慕容永襲段隨殺之立宜都王子顗為燕王顗蓋燕宜都王栯之子顗魚豈翻改元建明帥鮮卑男女四十餘萬口去長安而東海西公太和五年秦遷鮮卑于長安至是財十七年耳而種類蕃育乃如此唐太宗阿史那結社率之變亦幸其早發耳帥讀曰率恒弟護軍將軍韜誘顗殺之於臨晉誘音酉恒怒捨韜去永與武衛將軍刁雲帥衆攻韜韜敗奔恒營恒立西燕

主冲之子瑶為帝改元建平謚冲曰威皇帝衆皆去瑶奔永永執瑤殺之立慕容泓子忠為帝改元建武忠以永為太尉守尚書令封河東公永持灋寬平鮮卑安之至聞喜聞燕主垂已稱尊號不敢進築燕熙城而居之為燕主垂滅西燕張本鮮卑既東長安空虛前滎陽高陵趙穀等招杏城盧水胡郝奴帥户四千入於長安渭北皆應之帥讀曰率下同以穀為丞相扶風王驎有衆數千保據馬嵬馬嵬山在咸陽縣西去長安城百餘里杜佑曰京兆金城縣有馬嵬故城孫景安征途記云馬嵬所築不知何

代人金城周曰犬丘秦曰廢丘漢曰槐里騶離珍翻嵬吾回翻奴遣弟多攻之夏四月後秦王萇自安定伐之騶奔漢中萇執多而進奴懼請降降戶江翻拜鎮北將軍六谷大都督長安南山有六谷癸巳以尚書僕射陸納為左僕射譙王恬為右僕射晉志曰左右僕射或不兩置但曰尚書僕射納玩之子也陸玩見九十四卷成帝咸和四年毛興襲擊王廣敗之敗補邁翻廣奔秦州隴西鮮卑匹蘭執廣送于後秦興復欲攻王統于上邽枹罕諸氏皆厭苦兵事諸氐蓋秦王堅使毛興領之以鎮枹罕者也復扶又翻枹音膚乃共殺興推衛平為河州

刺史以衛平宗强故推之遣使請命於秦使疏吏翻下同燕主垂封其子農爲遼西王麟爲趙王隆爲高陽王代王珪初改稱魏王拓跋氏自此國號魏張大豫自楊塢進屯姑臧城西王穆及禿髮思復鞬子奚于帥衆三萬屯於城南鞬居言翻呂光出擊大破之斬奚于等二萬餘級秦大赦以衛平爲撫軍將軍河州刺史呂光爲車騎大將軍凉州牧騎奇寄翻使者皆没于後秦不能達時秦主丕在晉陽後秦隔其道故不能達二鎮燕主垂以范陽王德爲尚書令太原王楷爲左僕射樂

浪王温為司隸校尉温守中山有營宮室建都邑之功因用為司隸樂浪音洛琅後秦王萇即皇帝位于長安萇字景茂姚弋仲之第二十四子也大赦改元建初國號大秦追尊其父弋仲為景元皇帝立妻虵氏為皇后類篇虵以者翻虜姓也姓譜姚萇后虵氏南安人也虵食遮翻又音它子興為皇太子置百官萇與羣臣宴酒酣言曰諸卿皆與朕北面秦朝朝直遥翻今忽為君臣得無恥乎趙遷曰天不恥以陛下為子臣等何恥為臣萇大笑　魏王珪東如陵石陵石地名在盛樂東護佛侯部帥侯辰乙佛部帥代題皆叛走帥所

類翻諸將請追之珪曰矦辰等累世服役有罪且當忍之方今國家草創人情未壹愚者固宜前郤一前一郤言叛服不常也不足追也史言珪能識時知變以安反側六月庚寅以前輔國將軍楊亮為雍州刺史鎮衛山陵帝置雍州于襄陽令遣亮帶雍州鎮洛雍于用翻荆州刺史桓石民遣將軍晏謙擊弘農下之姓譜曰左傳齊有晏氏代為大夫初置湖陜二戍湖陜二縣皆屬弘農陜式冉翻西燕刁雲等殺西燕主忠推慕容永為使持節大都督中外諸軍事大將軍大單于雍秦梁涼四州牧録尚書事河東王稱

藩於燕稱藩于燕主垂也使疏吏翻雍于用翻　燕主垂遣太原王楷趙王麟陳留王紹章武王宙攻秦苻定苻紹苻謨苻亮等去年苻定等背燕為秦　楷先以書與之為陳禍福定等皆降降戶江翻垂封定等為侯曰以酬秦主之德　秦主丕以都督中外諸軍事司徒録尚書事王永為左丞相太尉東海王纂為大司馬司空張蚝為太尉蚝七吏翻　尚書令咸陽徐義為司空司隸校尉王騰為驃騎大將軍儀同三司驃匹妙翻騎奇寄翻　永傳檄四方公侯牧守壘主民豪共討姚萇慕容

垂令各帥所統以孟冬上旬會大駕於臨晉帥讀曰率於是天水姜延馮翊寇明河東王昭新平張晏京兆杜敏扶風馬朗建忠將軍高平牧官都尉扶風王敏等建忠將軍蓋亦苻氏創置高平縣漢屬安定郡晉省前趙劉曜以為朔州治所秦置牧官都尉於其地咸承檄起兵各有衆數萬遣使詣秦使疏吏翻丕皆就拜將軍郡守封列侯冠軍將軍鄧景擁衆五千據彭池與竇衝為首尾以擊後秦彭池恐當作彪池彪池在長安西詩所謂滮池北流者也竇衝據兹川在長安東南可以相為首尾又據新唐書地理志寧州有彭池但去兹川遠耳丕以景為京兆尹景羌

之子也鄧羌秦之名將後秦王萇徙安定五千餘戶于長安

秋七月秦平涼太守金熙安定都尉沒奕干與後秦左將軍姚方成戰于孫丘谷孫丘谷當在安定方成兵敗後秦主萇以其弟征虜將軍緒為司隸校尉鎮長安自將至安定將即亮翻擊熙等大破之金熙本東胡之種秦謂鮮卑之種居遼碣者為東胡種章勇翻沒奕干鮮卑多蘭部帥也帥所類翻枹罕諸氐枹音膚以衛平衰老難與成功議廢之而憚其宗彊累日不決氐啖青謂諸將曰啖徒覽翻姓也大事宜時定不然變生

諸君但請衛公為會觀我所為會七夕大宴青抽劍而前曰今天下大亂吾曹休戚同之非賢主不可以濟大事衛公老宜返初服以避賢路衛平本毛興部將狄道長苻登長知兩翻雖王室疎屬志略雄明請共立之以赴大駕欲承王永檄赴秦主丕也諸君有不同者即下異議乃奮劍攘袂將斬異已者眾皆從之莫敢仰視於是推登為使持節都督隴右諸軍事撫軍大將軍雍河二州牧略陽公帥眾五萬東下隴攻南安拔之馳使請命於秦登秦主丕之族子

也苻登事始此使疏吏翻雍于用翻帥讀曰率下同祕宜與莫侯悌眷帥其衆三萬餘户降于乞伏國仁國仁拜宜東秦州刺史悌眷梁州刺史莫侯夷人複姓降户江翻下同己酉魏王珪還盛樂自陵石還也代題復以部落來降復扶又翻十餘日又奔劉顯珪使其孫倍斤代領其衆劉顯弟肺泥帥衆降魏　八月燕主垂留太子寶守中山以趙王麟為尚書右僕射録留臺庚午自帥范陽王德等南略地使高陽王隆東徇平原丁零鮮于乞保曲陽西山曲陽縣屬常山郡聞垂南伐出營

望都望都縣屬中山郡水經注堯封于唐堯山在東北堯母慶都山在南登堯山見都山故望都縣以為名也剽掠居民剽匹妙翻趙王麟自出討之諸將皆曰殿下虛鎮遠征萬一無功而返虧損威重不如遣諸將討之麟曰乞開大駕在外無所畏忌必不設備一舉可取不足憂也乃聲言至魯口夜回趣乞趣七喻翻比明至其營掩擊擒之比必寐翻及也翟遼寇譙朱序擊走之秦主丕以苻登為征西大將軍開府儀同三司南安王持節州牧都督皆因其所稱而授之又以徐義為右丞相留王騰守

晉陽右僕射楊輔戍壺關帥衆四萬進屯平陽帥讀曰率

初後秦主萇之弟碩德統所部羌居隴上聞萇起兵自

稱征西將軍聚衆於冀城以應之以兄孫詳為安遠將

軍據隴城從孫訓為安西將軍據南安之赤亭諸姚本赤亭羌

也與秦秦州刺史王統相持萇自安定引兵會碩德攻

統天水屠各畧陽羌胡應之者二萬餘户秦畧陽太守

王皮降之屠直於翻降户江翻

初秦滅代遷代王什翼犍少子

窟咄於長安事見一百四卷太元元年窟苦骨翻咄當没翻從慕容永東徙永

以窟咄為新興太守劉顯遣其弟亢埿迎窟咄以兵隨之逼魏南境諸部騷動魏王珪左右于桓等與部人謀執珪以應窟咄幢將代人莫題等亦潛與窟咄交通魏收官氏志道武登國元年置幢將六人主三郎衛士直宿禁中者侍中已下中散已上皆統之拓拔詰汾時餘部諸姓內入者有莫那婁氏後為莫氏幢直江翻桓舅穆崇告之珪誅桓等五人莫題等七姓悉原不問為後珪殺莫題張本珪懼內難難乃旦翻北踰陰山復依賀蘭部復扶又翻遣外朝大人遼東安同求救於燕姓譜安息王子入侍遂為漢人風俗通漢有安成為太守盧山記有安息國王子安高朝直遙翻燕

主垂遣趙王麟救之　九月王統以秦州降於後秦（降戶江翻）後秦主萇以姚碩德為使持節都督隴右諸軍事秦州刺史鎮上邽（使疏吏翻）　呂光得秦王堅凶問舉軍縞素謚曰文昭皇帝冬十月大赦改元大安（晉書載記作太安）　西燕慕容永遣使詣秦主丕求假道東歸（使疏吏翻）丕弗許與永戰于襄陵（襄陵縣漢屬河東郡晉屬平陽郡）　秦兵大敗左丞相王永衛大將軍俱石子皆死初東海王纂自長安來（去年纂奔丕）麾下壯士三千餘人丕忌之既敗懼為纂所殺帥騎數

千南奔東垣東垣縣漢已改爲真定此東垣在河南新安縣界宋白曰河南府王屋縣漢爲河東郡垣縣地又絳州垣縣本河東郡縣名其地即周名分陜之所又曰河南府漢爲河南郡治洛陽後漢都洛陽河南屬司隷校尉魏陳留王奐合河南等五郡置司州劉聰爲荆州石虎爲洛州苻堅爲豫州宋武入洛更置東垣西垣二縣仍于虎牢置司州帥讀曰率騎奇寄翻謀襲洛陽揚威將軍馮該自陜邀擊之陜式冉翻殺丕執其太子寧長樂王壽送建康樂音洛詔赦不誅以付苻宏苻宏去年來奔處之江州慕與其弟尚書永平侯師奴帥秦衆數萬走據杏城其餘王公百官皆没於永永遂進據長子即皇帝位改元中興將以秦后

楊氏爲上夫人楊氏引劒刺永刺七亦翻爲永所殺　甲申海西公奕薨于吳年四十五　燕寺人吳深據清河反寺音侍又如字　燕主垂攻之不克　後秦主萇還安定自上邽還安定也　秦南安王登既克南安夷夏歸之者三萬餘户夏户雅翻遂進攻姚碩德于秦州後秦主萇自往救之登與萇戰于胡奴阜胡奴阜在上邽西大破之斬首二萬餘級將軍啖青射萇中之射而亦翻中竹仲翻萇創重創初良翻走保上邽姚碩德代之統衆　燕趙王麟軍未至魏拓跋窟咄稍前逼魏王珪

賀染干侵魏北部以應之魏衆驚擾北部大人叔孫普洛亡奔劉衛辰麟聞之遽遣安同等歸魏人知燕軍在近衆心少安少詩沼翻窟咄進屯高柳高柳縣漢屬代郡晉省酈道元曰高柳在代中其山重巒疊巘霞舉雲高其山隱隱而東出遼塞注又見前珪引兵與麟會擊之窟咄大敗奔劉衛辰衛辰殺之珪悉收其衆以代人庫狄干為北部大人魏書官氏志次南諸部有庫狄氏後為狄氏麟引兵還中山劉衛辰居朔方士馬甚盛後秦主萇以衛辰為大將軍大單于河西王幽州牧單音蟬西燕主永以衛辰為大

將軍朔州牧十一月秦尚書寇遺奉勃海王懿濟北王昶自杏城奔南安（濟子禮翻）南安王登發喪行服謚秦主丕曰哀平皇帝登議立懿為主衆曰勃海王雖先帝之子然年在幼冲未堪多難（難乃旦翻）今三虜窺覦（三虜謂姚萇慕容垂慕容永也）宜立長君（長知兩翻）非大王不可登乃為壇於隴東即皇帝位（登字文高堅之族孫也）大赦改元太初置百官　慕容柔慕容盛及盛弟會皆在長子（太元九年柔等自長安得脫奔慕容冲冲死隨永東遷）盛謂柔會曰主上已中興幽冀（主上謂燕主垂）東西未壹（東謂燕主

垂西謂燕主永吾屬居嫌疑之地為智為愚皆將不免不若以時東歸無為坐待魚肉也遂相與亡歸燕後歲餘西燕主永悉誅燕主儁及燕主垂之子孫男女無遺史言慕容盛之智張大豫自西郡入臨洮掠民五千餘户保據俱城俱城在臨洮界十二月呂光自稱使持節侍中中外大都督督隴右河西諸軍事大將軍涼州牧酒泉公使疏吏翻秦主登立世祖神主于軍中秦主堅廟號世祖載以輜軿車四面有屏蔽者曰輜軿軿蒲眠翻建黄旗青蓋以虎賁三百人衛之賁音奔凡所

欲為必啟主而後行引兵五萬東擊後秦將士皆刻鉾鎧為死休字（鉾頭牟鎧甲也鉾音牟言欲復讎必死乃休也楊正衡曰字林鉾古矛字）每戰以劍矟為方圓大陣（矟色角翻與槊同）知有厚薄從中分配故入自為戰所向無前初長安之將敗也（謂將堅為慕容沖所困之時）中壘將軍徐嵩屯騎校尉胡空各聚衆五千結壘自固既而受後秦官爵後秦主萇以王禮葬秦主堅于二壘之間及登至嵩空以衆降之登拜嵩雍州刺史空京兆尹（降戶江翻雍於用翻）改葬堅以天子之禮　乙酉燕主垂攻吳

深壘拔之深單馬走吴深時據清河以叛燕垂進屯聊城之逢關陂聊城縣漢屬東郡晉屬平原郡初燕太子洗馬温詳來奔以為濟北太守屯東阿東阿縣漢屬東郡晉屬濟北郡洗悉薦翻濟子禮翻燕主垂遣范陽王德高陽王隆攻之詳遣從弟攀守河南岸子楷守碻磝以拒之燕主垂以魏王珪為西單于封上谷王珪不受珪不受燕封其志不在小單音蟬

資治通鑑卷一百六

欽定四庫全書

資治通鑑卷一百七　　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

晉紀二十九起彊圉大淵獻盡重光單閼凡五年

烈宗孝武皇帝中之下

太元十二年春正月乙巳以朱序為兖青二州刺史代謝玄鎮彭城序求鎮淮陰許之序求鎮淮陰以燕方强必進取河南彭城去建康道遠聲援不接故也以玄為會稽内史優玄以内地也會工外翻　丁未大

赦　燕主垂觀兵河上（韋昭曰觀示也陳兵以示威武觀古玩翻）高陽王隆曰温詳之徒皆白面儒生烏合為羣徒恃長河以自固若大軍濟河必望旗震壞不待戰也垂從之戊午遣鎮北將軍蘭汗護軍將軍平幼於碻磝西四十里濟河隆以大衆陳於北岸（陳讀曰陣）温攀温楷果走趣城（蓋趣東阿城也趣七喻翻）平幼追擊大破之詳夜將妻子犇彭城其衆三萬餘户皆降於燕（降户江翻）垂以太原王楷為兖州刺史鎮東阿

初垂在長安秦王堅嘗與之交手語冗從僕射光祚言

於堅曰（宂而隴翻從才用翻）陛下頗疑慕容垂乎垂非久為人下者也堅以告垂及秦主丕自鄴奔晉陽（事見上卷十年）祚與黃門侍郎封孚鉅鹿太守封勸皆來奔（祚從符丕在鄴勸見上卷九年）勸奕之子也（封奕仕燕燕興於昌黎奕有力焉）垂之再圍鄴也（見一百五卷九年）秦故臣西河朱肅等各以其衆來犇詔以祚等為河北諸郡太守皆營於濟北濮陽（濟北濮陽二郡濟子禮翻濮博木翻）羈屬溫詳（師古曰言羈縻屬之而已）詳敗俱詣燕軍降（降戶江翻）垂赦之撫待如舊垂見光祚流涕沾衿（衿音今）曰秦王待我深吾事之亦

盡但為二公猜忌（二公謂長樂公丕平原公暉也）吾懼死而負之（事見一百五卷九年）每一念之中宵不寐祚亦悲慟垂賜祚金帛祚固辭垂曰卿猶復疑邪（復扶又翻）祚曰臣昔者惟知忠於所事不意陛下至今懷之臣敢逃其死垂曰此乃卿之忠固吾所求也前言戲之耳（用孔子語）待之彌厚以為中常侍（光祚秦之宦者故處以此官）翟遼遣其子釗寇陳潁朱序遣將軍秦膺擊走之　秦主登立妃毛氏為皇后勃海王懿為太弟后興之女也遣使拜東海王纂為使持節都督中

外諸軍事太師領大司馬封魯王使疏吏翻纂弟師奴為撫軍大將軍并州牧封朔方公纂怒謂使者曰勃海王先帝之子南安王何以不立而自立乎長史王旅諫曰南安已立理無中改今寇虜未滅不可宗室之中自為仇敵也纂乃受命於是盧水胡彭沛穀屠各董成張龍世新平羌雷惡地等皆附於纂有衆十餘萬以登纂連兵聲勢浸盛故相與歸之屠直於翻

後秦主萇徙秦州豪傑三萬戶于安定去年萇徙安定民以實長安今又徙秦州豪傑以實安定蓋萇起兵以安定為根本而欲都長安故因道里遠近為

次以漸徙之初安次人齊涉聚衆八千餘家據新柵降燕安次縣前漢屬勃海後漢屬廣陽國晉屬燕國新柵蓋在魏郡界降户江翻燕主垂拜涉魏郡太守既而復叛連張願願自帥萬餘人進屯祝阿之甕口祝阿縣漢屬平原郡晉屬濟南郡願自泰山進屯焉劉昫曰齊州禹城縣漢祝阿縣天寶元年更名宋白曰祝阿猶東阿也古祝國黄帝之後按古東阿齊為東阿漢為祝阿縣故城在今豊齊縣東北二里唐改禹城復扶又翻帥讀曰率甕烏貢翻招翟遼共應涉高陽王隆言於垂曰新柵堅固攻之未易猝拔易以豉翻若久頓兵於其城下張願擁帥流民西引丁零丁零謂翟遼帥讀曰率為患方深願衆雖

多然皆新附未能力鬬因其自至宜先擊之顔父子恃其驍勇驍堅尭翻必不肯避去可一戰擒也顔破則涉不能自存矣垂從之二月遣范陽王徳陳留王紹龍驤將軍張崇驤思將翻帥步騎二萬會隆擊顔軍至斗城去瓮口二十餘里觧鞍頓息顔引兵奄至燕人驚遽徳兵退走隆勒兵不動顔子寵出衝陳陳讀曰陣隆遣左右王末逆擊斬之隆徐進戰顔兵乃退徳行里餘復整兵還與隆合復扶又翻謂隆曰賊氣方鋭宜且緩之隆曰顔乘人不備宜得

大捷而吾士卒皆以懸隔河津勢迫之故人思自戰言兵為河津所隔前有強敵退則溺死故思之而各自為戰也故能却之今賊不得利氣竭勢衰皆有進退之志不能齊奮宜亟擊之德曰吾唯卿所為耳遂進戰於兗口大破之斬首七千八百級顧脱身保三布口燕人進軍歷城歷城縣自漢以來屬濟南郡青兗徐州郡縣壁壘多降降戶垂以陳留王紹為青州刺史鎮歷城德等還師新柵人冬鸞執涉送之果如慕容隆所料唐韻冬姓也垂誅涉父子餘悉原之　三月秦主登以竇衝為南秦州

牧楊定為益州牧楊壁為司空梁州牧乞伏國仁為大將軍大單于苑川王杜佑曰苑川在蘭州五泉縣近大小榆谷余謂杜佑以意言之單音蟬

燕上谷人王敏殺太守封戢代郡人許謙逐太守賈闓各以郡附劉顯為燕擊劉顯張本

燕樂浪王温為尚書右僕射燕下當有以字樂浪音洛琅

夏四月戊辰尊帝母李氏為皇太妃儀服如太后

後秦征西將軍姚碩德為楊定所逼退守涇陽涇陽縣前漢屬安定郡後漢晉省秦屬隴東郡杜佑曰漢涇陽縣在今平涼郡界涇陽故城是定與秦魯王纂共攻之戰于涇陽碩德大敗後

秦主萇自陰密救之纂退屯敷陸陰密縣屬安定郡殷時密國也敷陸唐坊州鄜城縣即其地燕主垂自碻磝還中山慕容柔慕容盛慕容會來自長子柔等去年自長子逃歸今始達中山庚子垂為之大赦喜子孫得全而東歸故為之肆赦為于偽翻垂問盛長子人情如何為可取乎盛曰西軍擾擾人有東歸之志陛下唯當脩仁政以俟之耳若大軍一臨必投戈而來若孝子之歸慈父也垂悅癸未封柔為陽平王盛為長樂公樂音洛會為清河公高平人翟暢執太守徐含遠以郡降翟遼降戶江翻燕主

垂謂諸將曰遼以一城之衆反覆三國之間三國謂晉及燕西燕不可不討五月以章武王宙監中外諸軍事監工銜翻輔太子寶守中山垂自帥諸將南攻遼帥讀曰率下同以太原王楷為前鋒都督遼衆皆燕趙之人聞楷至皆曰太原王子吾之父母也楷父恪相燕燕趙之人懷之故云然相帥歸之遼懼遣使請降垂以遼為徐州牧封河南公前至黎陽受降而還降戶江翻井陘人賈鮑井陘縣屬常山郡陘音刑招引北山丁零翟遥等五千餘人夜襲中山陷其郭章武王宙以奇兵出其外太

子實鼓譟於內合擊大破之盡俘其衆唯逵鮑單馬走免　劉顯地廣兵彊雄於北方會其兄弟乖爭魏長史張袞言於魏王珪曰顯志在幷吞今不乘其內潰而取之（奴真肺埿相繼来降故云然）必為後患然吾不能獨克請與燕共攻之珪從之復遣安同乞師於燕（去年魏遣安同乞師於燕以破窟咄故此言復復扶又翻）　詔徵會稽處士戴逵（會工外翻處昌呂翻）逵累辭不就郡縣敦逼不已逵逃匿于吳謝玄上疏曰逵自求其志（論語曰隱居以求其志）今王命未回將罹風霜之患陛下既已

愛而器之亦宜使其身名並存請絕名命帝許之玄為會稽內史故為逵逯之兄也戴逯見一百四卷四年 秦主登以其兄同成為司徒守尚書令封潁川王弟廣為中書監封安成王子崇為尚書左僕射封東平王 燕主垂自黎陽還中山 吳深殺燕清河太守丁國章武人王祖殺太守白欽勃海人張申據高城以叛高城縣屬勃海郡賢曰高城故城在今滄州鹽山縣南 燕主垂命樂浪王溫討之 苑川王國仁帥騎三萬襲鮮卑大人密貴裕苟提倫三部于六泉密貴為一

部裕荀為一部提倫為一部六泉在高平帥讀曰率騎奇寄翻秋七月與沒奕干金熙戰于渴渾川按載記國仁襲三部而沒奕干金熙連兵襲國仁故遇戰于渴渾川其地當在天水勇士縣東北沒奕干金熙大敗三部皆降降戶江翻秦主登軍于瓦亭後秦主萇攻彭沛穀堡拔之穀犇杏城彭沛穀盧水胡也立堡於貳縣杜佑曰杏城在坊州西萇還陰密以太子興鎮長安燕趙王麟討王敏于上谷斬之劉衛辰獻馬於燕劉顯掠之燕主垂怒遣太原王楷將兵助趙王麟擊顯大破之將即亮翻顯犇馬邑西山魏王珪引兵會麟擊顯於彌澤按魏書帝

(紀彌澤在馬邑南)又破之顯犇西燕麟悉收其部衆獲馬牛羊以千萬數(劉顯滅而拓拔氏彊矣為慕容氏計者莫若兩利而俱存之可以無他日亡國之禍)呂光將彭晃徐炅攻張大豫于臨洮破之(張大豫奔臨洮見上卷上年洮土刀翻)大豫犇廣武王穆犇建康八月廣武人執大豫送姑臧斬之穆襲據酒泉自稱大將軍涼州牧　辛巳立皇子德宗為太子大赦　燕主垂立劉顯弟可泥為烏桓王以撫其衆徙八千餘落于中山　秦馮翊太守蘭櫝帥衆二萬自頻陽入和寧(頻陽縣秦厲公置自漢以來屬馮翊應劭曰在頻水

之陽據載記和寧在嶺北杏城之東南帥讀曰率與魯王纂謀攻長安纂弟師奴勸纂稱尊號纂不從師奴殺纂而代之積遂與師奴絶西燕主永攻積積請救於後秦後秦主萇欲自救之尚書令姚旻左僕射尹緯曰苻登近在瓦亭將乘虛襲吾後萇曰苻登衆盛非旦夕可制登遲重少決必不能輕軍深入比兩月間比必寐翻及也吾必破賊而返登雖至無能為也九月萇軍于泥源漢書地理志北地郡有泥陽縣應劭注云泥水出郁郅北蠻中師奴逆戰大敗亡犇鮮卑後秦盡收其衆屠各

董成等皆降苻纂兄弟既敗苻登之勢孤矣屠直於翻秦主登進據胡空堡秦屯騎校尉胡空所築堡也在新平界戎夏歸之十餘萬夏戶雅翻冬十月翟遼復叛燕復扶又翻下同遣兵與王祖張申寇抄清河平原抄楚交翻後秦主萇進擊西燕王永於河西西燕王當作西燕主此龍門至華陰河之西也永走蘭櫝復列兵拒守萇攻之十二月禽櫝遂如杏城　後秦姚方成攻秦雍州刺史徐嵩壘拔之執嵩而數之雍於用翻數所具翻嵩罵曰汝姚萇罪當萬死苻黃眉欲斬之先帝止之謂穆帝升平元年姚襄敗時也授任內外榮

寵極矣曾不如犬馬識所養之恩親爲大逆謂殺秦王堅於新平佛寺汝羌輩豈可以人理期也何不速殺我方成怒三斬嵩三斬者斬其足斬其腰斬其頸也悉阬其士卒以妻子賞軍後秦王萇掘秦主堅尸鞭撻無數剥衣倮形薦之以棘坎土而埋之堅葬于徐嵩胡空二壘之間徐嵩之壘既陷故姚萇得掘墓鞭尸以逞其忿倮郎果翻薦藉也

涼州大饑米斗直錢五百人相食死者大半　呂光西平太守康寧自稱匈奴王殺湟河太守强禧以叛西平郡東漢之末分金城置唐之鄯州即其地也湟河郡河西張氏置蓋亦在鄯州界内强其兩翻張掖

太守彭晃亦叛東結康寧西通王穆光欲自擊晃諸將皆曰今康寧在南伺釁而動伺相吏翻若晃穆未誅康寧復至復扶又翻進退狼狽勢必大危光曰實如卿言然我今不往是坐待其來也若三寇連兵三寇謂康寧彭晃王穆東西交至則城外皆非吾有大事去矣今晃初叛與穆寧情契未密出其倉猝取之差易耳易以豉翻乃自帥騎三萬帥讀曰率騎奇寄翻倍道兼行既至攻之二旬拔其城誅晃初王穆起兵遣使招敦煌處士郭瑀使疏吏翻敦徒門翻處昌呂翻瑀歎曰今民將

左袒吾忍不救之邪乃與同郡索嘏起兵應穆索昔各翻運粟三萬石以餉之穆以瑀為太府左長史軍師將軍嘏為敦煌太守既而穆聽讒言引兵攻嘏瑀諫不聽出城大哭舉手謝城曰吾不復見汝矣復扶又翻還而引被覆面覆敷又翻不與人言不食而卒卒子恤翻呂光聞之曰二虜相攻此成禽也不可以憚屢戰之勞而失永逸之機也一勞永逸古語有之遂帥步騎二萬攻酒泉克之進屯涼興涼興郡河西張氏置在唐瓜州常樂縣界穆引兵東還未至衆潰穆單騎走騂馬令郭

文斬其首送之驃馬縣屬酒泉郡蓋魏晋間所置也驃思榮翻呂光新得河西黨叛於内敵攻於外雖數戰數勝而根本不固宜不足以貽子孫也

十三年春正月康樂獻武公謝玄卒樂音洛康樂縣屬豫章郡 二月秦主登軍朝那朝那縣自漢以來屬安定郡 後秦主萇軍武都此武都亦當在安定界五代志朝那縣西魏置安武郡安武漢舊縣名武都之名當是因安武而名 翟遼遣司馬眭瓊詣燕謝罪眭姓也師古息隨翻類篇宜為翻 燕主垂以其數反覆斬瓊以絕之數所角翻 遼乃自稱魏天王改元建光置百官 燕青州刺史陳留王紹為平原太守辟閭渾

所逼退屯黄巾固漢末黄巾保聚于其地因以為名齊人謂壘堡為固絽自歷城退屯焉其地在濟南郡章丘城北燕主垂更以絽為徐州刺史渾蔚之子也辟閭蔚見一百卷穆帝永和十二年蔚紓忽翻因苻氏亂據齊地來降後辟閭渾為慕容徳所殺降户江翻三月乙亥燕主垂以太子寶録尚書事授之以政自總大綱而已燕趙王麟擊許謙破之去年許謙叛燕附劉顯謙犇西燕燕遂廢代郡悉徙其民於龍城吕光之定涼州也杜進功居多光以為武威太守事見上卷十年貴寵用事羣僚莫及光甥石聰自關中来光問之曰中州

人言我為政何如聰曰但聞有杜進耳不聞有舅光由是忌進而殺之光與羣寮宴語及政事參軍京兆段業曰明公用灋太峻光曰吳起無恩而楚彊商鞅嚴刑而秦興業曰起喪其身鞅亡其家皆殘酷之致也吳起事見一卷周安王十五年商鞅事見二卷顯王三十一年喪息浪翻明公方開建大業景行堯舜詩曰高山仰止景行行止毛萇曰景大也鄭玄曰景明庶幾古人有高德者則慕仰之有明行者則而行之行下孟翻猶懼不濟乃慕起鞅之為治治直吏翻豈此州士女所望哉光改容謝之沮渠蒙遜兄弟舉兵所以推段業為重亦由此言為涼州人士所歸

歆也

夏四月戊午以朱序為都督司雍梁秦四州諸軍事雍州刺史戍洛陽雍於用翻以譙王恬代序為都督兗冀幽并諸軍事青兗二州刺史　苑川王國仁破鮮卑越質叱黎於平襄平襄縣漢屬天水郡晉屬畧陽郡越質盖鮮卑部落之號後以為氏獲其子詰歸　丁亥燕主垂立夫人段氏為皇后以太子寶領大單于單音蟬段氏右光禄大夫儀之女其妹適范陽王德儀寶之舅也為後寶逼殺段后張本追謚前妃段氏為成昭皇后段氏死見一百卷穆帝升平二年　五月秦太弟懿卒謚曰獻

哀

翟遼徙屯滑臺〔遼自黎陽徙屯滑臺既與燕絶欲阻河為固也滑臺城在白馬縣西春秋鄭廩延邑也唐為滑州〕六月苑川王乞伏國仁卒謚曰宣烈廟號烈祖其子公府尚幼羣下推國仁弟乾歸為大都督大將軍大單于河南王〔時乞伏氏跨有涼州河南之地遂為國號為後公府殺乾歸張本單音蟬〕大赦改元太初　魏王珪破庫莫奚於弱落水南〔新唐書曰奚亦東胡種為匈奴所破保烏丸山漢曹操斬蹋頓盖其後也弱落水即饒樂水在奚巾〕秋七月庫莫奚復襲魏營〔復扶又翻〕珪又破之庫莫奚者本屬宇文部與契丹同類而異種其先皆為燕王皝所破

徙居松漠之間（契丹國自西樓東去四十里至真珠寨又東行地勢漸高西望松林鬱然數十里遂入平川契欺訖翻洪邁曰契丹之讀如喫惟新唐書有音種章勇翻）秦後秦自春相持屢戰互有勝負至是各解歸關西豪傑以後秦久無成功多去而附秦　河南王乾歸立其妻邉氏為王后置百官倣漢制以南川侯出連乞都為丞相（出連亦以部落之號為氏）梁州刺史悌眷為御史大夫金城邉芮為左長史東秦州刺史秘宜為右長史（乞伏氏置東秦州於安南）武始翟勍為左司馬（勍渠京翻）略陽王松壽為主簿從弟軻彈為梁州牧弟

益州為秦州牧屈眷為河州牧乞伏乾歸所置州牧不過分居河隴之間從才用翻

八月秦主登立子崇為皇太子弁為南安王尚為北海王　燕護軍將軍平幼會章武王宙討吴深破之走保繹幕繹幕縣自漢以來屬清河郡　魏王珪陰有圖燕之志遣九原公儀奉使至中山燕主垂詰之曰使疏吏翻詰去吉翻魏王何以不自來儀曰先王與燕並事晉室世為兄弟魏與燕皆鮮卑種也拓拔力微與慕容涉歸並事晉室臣今奉使於理未失垂曰吾今威加四海豈得以昔日為比儀曰燕若不修德禮欲以兵

威自彊此乃將帥之事將即亮翻帥所類翻非使臣所知也儀還言於垂曰燕主衰老太子闇弱范陽王自負材氣是時慕容德在燕宗室中固自有與人不同者非少主臣也少詩照翻燕主既沒內難必作難乃旦翻於時乃可圖也今則未可垂善之為後魏攻燕張本儀珪母弟翰之子也　九月河南王乾歸遷都金城　張申攻廣平王祖攻樂陵壬午燕高陽王隆將兵討之　冬十月後秦主萇還安定秦主登就食新平帥眾萬餘帥讀曰率圍萇營四面大哭萇命營中哭以應之登乃退

十二月庚子尚書令南康襄公謝石卒　燕太原王楷趙王麟將兵會高陽王隆於合口水經衡漳水過勃海建成縣又東左會呼沱別河故瀆又東北入清河謂之合口魏收地形志曰浮陽縣西接漳水衡水入焉今謂之合口以擊張申王祖帥諸壘共救之帥讀曰率夜犯燕軍燕人逆擊走之隆欲追之楷麟曰王祖老賊或恐詐而設伏不如俟明隆曰此白地羣盜烏合而來徼幸一決徼堅堯翻非素有約束能壹其進退也今失利而去衆莫為用乘勢追之不過數里可盡擒也申之所恃唯在於祖祖破則

申降矣（降戶江翻下同）乃留楷麟守申壘隆與平幼分道擊之比明（比必利翻及也）大獲而還懸所獲之首以示申甲寅申出降祖亦歸罪　秦以潁川王同成為太尉（同成秦主登之兄）

十四年春正月燕以陽平王柔鎮襄國遼西王農在龍城五年庶務修舉乃上表曰臣頃因征即鎮（農誅餘巖擊高句麗因鎮龍城見上卷十年）所統將士安逸積年青徐荆雍遺寇尚繁（雍於用翻）願時代還展竭微效生無餘力沒無遺恨臣之志也庚申燕主垂召農為侍中司隷校尉以高陽王隆

為都督幽平二州諸軍事征北大將軍幽州牧建留臺於龍城以隆録留臺尚書事又以護軍將軍平幼為征北長史散騎常侍封孚為司馬散悉亶翻騎奇寄翻並兼留臺尚書隆因農舊規修而廣之遼碣遂安遼碣謂遼水碣石碣其謁翻

後秦主萇以秦戰屢勝謂得秦王堅之神助亦於軍中立堅像而禱之曰臣兄襄敕臣復讎穆帝升平元年姚襄為秦所殺新平之禍見上卷十年臣行襄之命非臣罪也苻登陛下疎屬猶欲復讎况臣敢忘其兄乎且陛下命臣以龍驤建業

見一百五卷八年驤思將翻臣敢違之今為陛下立像（為于偽翻）陛下勿追計臣過也秦主登升樓遥謂萇曰為臣弑君而立像求福庸有益乎因大呼曰（呼火故翻）弑君賊姚萇何不自出吾與汝決之萇不應久之以戰未有利軍中每夜數驚（數所角翻）乃斬像首以送秦　秦主登以河王乾歸為大將軍大單于金城王（單音蟬）　甲寅魏王珪襲高車破之

二月呂光自稱三河王（呂光字世明光時有涼州河西之地未能兼有三河也）大赦改元麟嘉置百官光妻石氏子紹弟德世自仇池來

王姑臧長安之亂呂光之家奔仇池依楊氏光立石氏為妃紹為世子

癸巳魏王珪擊吐突隣部於女水女水在弱落水西去平城三千餘里後魏顯祖改曰武川大破之盡徙其部落而還　秦主登留輜重於大界大界當在安定新平之間重直用翻自將輕騎萬餘攻安定羌密造保克之將即亮翻騎奇寄翻保當作堡　夏四月翟遼寇滎陽執太守張卓　燕以長樂公盛鎮薊城脩繕舊宮燕主儁初自龍城徙都薊有舊宮在馬樂音洛薊音計　五月清河民孔金斬吳深送首中山吳深反事始上卷十一年　金城王乾歸擊庚年部大破之於是秦涼

鮮卑羌胡多附乾歸乾歸悉授以官爵 後秦主萇與秦主登戰數敗數所角翻乃遣中軍將軍姚崇襲大界登邀擊之於安丘魏收地形志安定陰盤縣有安城又敗之敗補邁翻 燕范陽王德趙王麟擊賀訥追犇至勿根山訥窮迫請降降户江翻徙之上谷質其弟染干於中山質音致 秋七月以驃騎長史王忱為荆州刺史都督荆益寧三州諸軍驃匹妙翻騎奇寄翻忱是壬翻 忱國寶之弟也 秦主登攻後秦右將軍吳忠等於平涼克之八月登據苟頭原以逼安定諸將勸後

秦主萇決戰萇曰與窮寇競勝兵家之忌也吾將以計取之乃留尚書令姚旻守安定夜帥騎三萬帥讀曰率下同襲秦輜重于大界克之重戰輕防此苻登所以敗也重直用翻殺毛后及南安王尚尚秦主登之子也擒名將數十人驅掠男女五萬餘口而還毛氏美而勇善騎射後秦兵入其營毛氏猶彎弓跨馬帥壯士數百人戰衆寡不敵爲後秦所執萇將納之毛氏罵且哭曰姚萇汝先已殺天子謂殺秦王堅也今又欲辱皇后皇天后土寧汝容乎萇殺之諸將欲因秦軍駭

亂擊之萇曰登衆雖亂怒氣猶盛未可輕也遂止兵勝者驕兵怒者奮以奮乘驕則先敗而後勝者多矣姚萇見兵勢所以收衆而止登收餘衆屯胡空堡萇使姚碩德鎮安定徙安定千餘家于陰密遣其弟征南將軍靖鎮之　九月庚午以左僕射陸納為尚書令　秦主登之東也後秦主萇使姚碩德置秦州守宰以從弟常戍隴城從才用翻隴城縣漢屬天水郡晉省此時當屬畧陽郡邢奴戍冀城姚詳戍畧陽楊定攻隴冀克之斬常執邢奴詳棄畧陽犇陰密定自稱秦州牧隴西王秦因其所稱而授

之　冬十月秦主登以竇衝為大司馬都督隴東諸軍事雍州牧雍於用翻楊定為左丞相都督中外諸軍事秦梁二州牧約共攻後秦又約監河西諸軍事并州刺史楊政都督河東諸軍事冀州刺史楊楷各帥其衆會長安帥讀曰率下同政楷皆河東人秦主丕既敗政楷收集流民數萬戶政據河西楷據湖陝之間遣使請命於秦登因而授之大界既陷苻登之兵勢衰矣故約竇衝等共攻後秦陝式冉翻使疏吏翻燕樂浪悼王温為冀州刺史燕冀州刺史治信都樂浪音洛琅翟遼遣丁零故堤許

降於溫帳何承天姓苑有故姓帳謂帳下乙酉刺溫殺之刺七亦翻并其長史司馬驅帥守兵二百户犇西燕燕遼西王農邀擊刺溫者於襄國盡獲之惟堤走免　十一月枹罕羌彭奚念附於乞伏乾歸以奚念為北河州刺史枹罕舊為河州治所乞伏氏先于境內置河州以屈眷為牧故以枹罕為北河州以奚念為刺史枹音膚　初帝既親政事太元元年崇德太后歸政帝始親政事威權已出有人主之量已而溺於酒色委事於琅邪王道子道子亦嗜酒日夕與帝以酣歌為事又崇尚浮屠窮奢極費所親暱者皆姏姆

僧尼〔昵尼質翻姏姑三翻老女稱姆莫補翻女師也又音茂〕左右近習爭弄權柄交通請託賄賂公行官賞濫雜刑獄謬亂尚書令陸納望宮闕歎曰好家居纖兒欲撞壞之邪〔撞宋降翻纖者小之至言為纖兒謂不及小兒也〕左衛領營將軍會稽許營〔以左衛將軍領營兵是為左衛領營將軍許營一作榮〕上疏曰今臺府局吏直衛武官及僕隸婢兒取母之姓者〔官婢私合而生子不能審知其父取母之姓為姓〕本無鄉邑品第皆得為郡守縣令或帶職在內及僧尼乳母競進親黨又受貨賂輒臨官領衆政教不均暴濫無罪禁令不明

刼盜公行昔年下書敕羣下盡規而衆議兼集無所採用臣聞佛者清遠玄虛之神今僧尼往往依傍灋服傍步浪翻謂依傍佛法服僧尼之服而不遵其教也五誡麤灋尚不能遵況精妙乎佛有五戒不淫不盜不殺不妄語不遭酒敗而流惑之徒競加敬事又侵漁百姓取財為惠亦未合布施之道也施式豉翻疏奏不省省悉景翻道子勢傾內外遠近犇湊帝漸不平然猶外加優崇侍中王國寶以讒佞有寵於道子扇動朝衆朝直遙翻諷八座啟道子宜進位丞相揚州牧假黃鉞加殊禮晉氏渡江有吏

部祠部五兵左民度支五尚書二僕射一令為八坐護軍將軍南平車胤曰沈約曰秦時有護軍都尉漢陳平為護軍中尉盡護諸將李廣為驍騎將軍屬護軍將軍盖護軍護諸將軍魏武以韓浩為護軍資重為護軍將軍資輕為中護軍車尺遮翻此乃成王所以尊周公也今主上當陽人主南面鄉明而立以治天下故曰當陽非成王之比相王在位豈得為周公乎乃稱疾不署不署名也疏奏帝大怒而嘉胤有守中書侍郎范甯徐邈為帝所親信數進忠言數所角翻補正闕失指斥姦黨王國寶甯之甥也甯尤疾其阿諛勸帝黜之陳郡袁悅之有寵於道子國寶使悅之因尼

妙音致書於太子母陳淑媛云國寶忠謹宜見親信帝知之發怒以他事斬悅之國寶大懼與道子共譖范甯出為豫章太守甯臨發上疏言今邊烽不舉而倉庫空匱古者使民歲不過三日記王制古者用民之力歲不過三日任老者之事食壯者之食今之勞擾殆無三日之休至有生兒不復舉養復扶又翻鰥寡不敢嫁娶厝火積薪不足喻也厝火積薪賈誼之言甯又上言中原士民流寓江左歲月漸久人安其業凡天下之人原其先祖皆隨世遷移何至於今而獨不可謂宜正

其封疆戶口皆以土斷晉時中原士民南渡者皆於江左僑立郡縣以居之不以土著為斷斷丁亂翻又人性無涯奢儉由勢今并兼之室亦多不贍非其財力不足蓋由用之無節爭以靡麗相高無有限極故也禮十九為長殤以其未成人也未成人而死曰殤其喪禮殺於成人長知兩翻令以十六為全丁十三為半丁所任非復童幼之事任音壬豈不傷天理困百姓乎謂宜以二十為全丁十六為半丁則人無夭折生長繁滋矣夭於兆翻長知兩翻帝多納用之甯在豫章遣十五議曹下屬城豫章領南昌海昏新淦建成望

蔡永修建昌吳平豫章彭澤艾康樂豐城新昌宜豐鍾陵十六縣一縣員郭餘十五縣各遣一議曹下邏掾翻府者採求風政并吏假還訊問官長得失假居訝翻假還謂吏休假日滿而還徐邈與甯書曰足下聽斷明允庶事無滯則吏慎其負負謂罪也吏畏罪則每事加謹斷丁亂翻而人聽不惑矣人聽即民聽晉書史臣避唐太宗諱改民為人通鑑因之豈須邑至里詣飾其游聲哉非徒不足致益寔乃蠶漁之所資蠶漁謂所遣者蠶食漁取於民鄭玄曰趙魏之東寔實同聲寔是也詩實墉實壑實畝實籍實當作寔言韓侯之先祖微弱所受之國多滅絕今復舊職繼絕世故築治是城修是壑井牧是田畝收斂是賦稅使如故常孔穎達曰凡言實者已有其事而後實之今此方說所為不宜為

實故轉為寔訓之為是也趙魏之東寔實同聲鄭以時事驗之也春秋桓六年州公寔來是由聲同故字有變異也余按徐邈所謂寔訓之為是於義亦通豈有善人君子而干非其事多所告白者乎自古以來欲為左右耳目無非小人皆先因小忠而成其大不忠先藉小信而成其大不信遂使讒諂並進善惡倒置可不戒哉足下慎選綱紀郡以僚佐為綱紀必得國士以攝諸曹諸曹皆得良吏以掌文按攝總也聲也按據也文按謂諸曹文書留為按據者又擇公方之人以為監司監工銜翻則清濁能否與事而明足下但平心處之處昌呂翻何取於耳

目哉昔明徳馬后未嘗顧左右與言漢明帝后馬氏謚明徳皇后可謂遠識況大丈夫而不能免此乎　十二月後秦主萇使其東門將軍任瓫東門將軍萇使守安定東門者也任音壬瓫與盆同音蒲奔翻詐遣使招秦主登許開門納之使疏吏翻登將從之征東將軍雷惡地將兵在外將即亮翻聞之馳騎奇寄翻見登曰姚萇多詐不可信也登乃止萇聞惡地詣登謂諸將曰此羌見登事不成矣登以惡地勇略過人陰憚之惡地懼降於後秦降戶江翻萇以惡地為鎮軍將軍　秦以安成王廣為司

徒

十五年春正月乙亥譙敬王恬薨 西燕主永引兵向洛陽朱序自河陰北濟河擊敗之（敗補邁翻）序追至白水（水經注白水出上黨高都縣故城西東流歷天井關序所至處去長子一百六十里）會翟遼謀向洛陽序乃引兵還擊走之留鷹揚將軍朱黨戍石門使其子畧督護洛陽以參軍趙蕃佐之身還襄陽 琅琊王道子恃寵驕恣侍宴酣醉或虧禮敬帝益不能平欲選時望為藩鎮以潛制道子問於太子左衛率王雅曰吾欲

用王恭殷仲堪何如雅曰王恭風神簡貴志氣方嚴仲堪謹於細行行下孟翻以文義著稱然皆峻狹自是且幹略不長若委以方面天下無事足以守職若其有事必為亂階矣帝不從為後王殷稱兵張本恭藴之子王藴后父也仲堪融之孫也殷融見九十六卷成帝咸康五年二月辛巳以中書令王恭為都督青兖幽并兾五州諸軍事兖青二州刺史鎮京口三月戊辰大赦後秦主萇攻秦扶風太守齊益男於新羅堡克之益男走秦主登攻後秦天水太守張業

生於隴東隴東安定涇陽縣之地萇救之登引去夏四月秦鎮東將軍魏揭飛自稱衝天王晉書載紀作魏褐飛太元元年秦遣庭中將軍魏褐飛擊氐羌意即此人也帥氐胡攻後秦安北將軍姚當成於杏城帥讀曰率鎮軍將軍雷惡地叛應之攻鎮東將軍姚漢得於李潤李潤地名在邢望李延壽曰馮翊東有李潤鎮按魏書宗室列傳安定王燮除華州刺史表曰謹惟州居李潤堡雖是少梁舊地晉芮錫壤然胡夷內附遂為戎落請徙馮翊古城後秦主萇欲自擊之羣臣皆曰陛下不憂六十里苻登時登趣長安據新豐之千戶固乃憂六百里魏揭飛何也萇曰登非可猝滅吾

城亦非登所能猝拔惡地智畧非常若南引揭飛東結董戎（董戎屠各種也時據北地）得杏城李潤而據之長安東北非吾有也乃潛引精兵一千六百赴之揭飛惡地有衆數萬氐胡赴之者前後不絕萇每見一軍至輒喜羣臣怪而問之萇曰揭飛等扇誘同惡種類甚繁（種章勇翻）吾雖克其魁帥（帥所類翻）餘黨未易猝平（易以豉翻）今烏集而至吾乘勝取之可一舉無餘也（此曹操取馬超韓遂故智耳）揭飛等見後秦兵少（少詩沼翻）悉衆攻之萇固壘不戰示之以弱潛遣其子中

軍將軍崇師騎數百出其後揭飛兵擾亂萇遣鎮遠將軍王超等縱兵擊之斬揭飛及其將士萬餘級惡地請降降戶江翻萇待之如初惡地謂人曰吾自謂智勇傑出一時而每遇姚翁輒困固其分也分扶問翻史言姚萇能服雷惡地之心萇命姚當成於所營之地每柵孔中輒樹一木以旌戰功掘地作孔豎木以為柵故有柵孔歲餘問之當成曰營地太小已廣之矣萇曰吾自結髮以來與人戰未嘗如此之快以千餘兵破三萬之衆營地惟小為奇豈以大為貴哉　吐谷

渾視連遣使獻見於金城王乾歸乾歸拜視連沙州牧白蘭王河西張茂以燉煌晉昌西域都護校尉玉門大護軍三郡三營為沙州吐谷渾未能有其地也李延壽曰此以吐谷渾部内有黄沙周迴數百里不生草木因號沙州使疏吏翻見賢遍翻　丙寅魏王珪會燕趙王麟於意辛山意辛山在牛川北賀蘭部所居也據北史踰陰山而北即賀蘭部擊賀蘭紇突鄰紇奚三部破之紇突鄰紇奚皆降於魏史言燕為魏驅除降戶江翻　秋七月馮翊人郭質起兵於廣鄉以應秦魏收地形志鄭縣有廣鄉原鄭縣時屬京兆　移檄三輔曰姚萇凶虐毒被神人被皮義翻　吾屬世蒙先帝堯舜之仁先帝謂秦

主堅非常伯納言之子常伯侍中也納言尚書也即卿校牧守之孫也校戶教翻與其含恥而存孰若蹈道而死於是三輔壁壘皆應之獨鄭縣人苟曜聚衆數千附於後秦秦以曜為馮翊太守後秦以曜為豫州刺史苟曜後持兩端為後秦所殺事見後劉衛辰遣子直力鞮攻賀蘭部賀訥困急請降於魏丙子魏王珪引兵救之直力鞮退鞮田黎翻珪徙訥部落處之東境處昌呂翻八月劉牢之擊翟釗於鄄城釗走河北又敗翟遼於滑臺張願來降翟遼張願叛見上卷十一年走音奏敗補邁翻鄄音絹九月北

平人吴柱聚衆千餘立沙門瀘長為天子破北平郡轉寇廣都入白狼城白狼縣前漢屬右北平郡後漢晉省魏收地形志後漢真君八年置建德郡治白狼城廣都縣屬馬燕時當屬北平郡燕幽州牧高陽王隆方葬其夫人郡縣守宰皆會之衆聞柱反請隆還城遣大兵討之隆曰今閭閻安業民不思亂柱等以詐謀惑愚夫誘脅相聚無能為也誘音酉遂留葬訖遣廣平太守廣都令先歸廣平當作北平續遣安昌侯進將百餘騎趨白狼城趨七喻翻柱衆聞之皆潰窮捕斬之以侍中王國寶為中書令俄

兼中領軍道子主之也　丁未以吳郡太守王珣為尚書右僕射　吐谷渾視連卒子視羆立視羆以其父祖慈仁為四鄰所侵侮吐谷渾辟奚視連慈仁見一百三卷簡文帝咸安元年　乃督厲將士欲建功業冬十月金城王乾歸遣使拜視羆沙州牧白蘭王視羆不受為後乞伏乾歸伐吐谷渾張本　十二月郭質及苟曜戰于鄭東質敗犇洛陽鄭東鄭縣之東也　越質詰歸據平襄叛金城王乾歸十三年越質詰歸附于乞伏氏

十六年春正月燕置行臺於薊加長樂公盛録行臺尚

書事（薊音計樂音洛）金城王乾歸擊越質詰歸詰歸降（降戶江翻）乾歸以宗女妻之（妻七細翻）賀染干謀殺其兄訥訥知之舉兵相攻魏王珪告于燕請為鄉導以討之（鄉讀曰嚮）二月甲戌燕主垂遣趙王麟將兵擊訥鎮北將軍蘭汗帥龍城之兵擊染干（賀染干部落蓋居賀蘭部之東偏故燕以龍城之兵擊之將即亮翻帥讀曰率）

三月秦主登自雍攻後秦安東將軍金榮于范氏堡克之（雍於用翻）遂渡渭水攻京兆太守韋範于段氏堡不克進據曲牢（曲牢在杜縣東北）夏四月燕蘭汗破賀染干於牛

都（都聚也其地當在牛川夷人放牧於此聚會因名）苟曜有衆一萬密召秦主登許為内應登自曲牢向繁川（繁川盖即杜陵縣之樊川也）軍于馬頭原五月後秦主萇引兵逆戰登擊破之斬其右將軍吳忠萇收衆復戰（復扶又翻下同）姚碩德曰陛下慎於輕戰每欲以計取之今戰失利而更前逼賊何也萇曰登用兵遲緩不識虛實今輕兵直進遥據吾東（馬頭原之地盖在長安東）此必苟曜豎子與之有謀也（善用兵者觀敵之動而察知其情是以能制勝）緩之則其謀得成故及其交之未合急擊之以敗散其事耳

敗補邁翻遂進戰大破之登退屯於郿郿音媚今音眉秦兗州刺史强金槌據新平降後秦以其子逵為質强其兩翻降戶江翻質音致後秦主萇將數百騎入金槌營羣下諫之萇曰金槌既去苻登又欲圖我將安所歸乎且彼初來款附宜推心以結之柰何復以不信疑之乎復扶又翻既而羣氐欲取萇金槌不從强金槌氐種秦之戚黨也姚萇推心待之以攜苻登之黨六月甲辰燕趙王麟破賀訥於赤城禽之水經河水自雲中楨陵縣南過赤城東又南過定襄桐過縣西又魏書帝紀登國三年幸東赤城明元泰常八年築長城於長川之南起自赤城西至五原延

衰二千餘里降其部落數萬降戶江翻燕主垂命麟歸訥部落徙染干於中山麟歸言於垂曰臣觀拓跋珪舉動終為國患不若攝之還朝使其弟監國事垂不從攝録也收也慕容麟之姦詐知拓跋珪之終不可制而慕容垂不從其言天將啓珪以滅燕雖以垂之明畧不知覺也監工銜翻西燕主永寇河南太守楊佺期擊破之秋七月壬申燕主垂如范陽范陽縣漢屬涿郡魏文帝改涿郡為范陽郡魏王珪遣其弟觚獻見於燕見賢遍翻燕主垂衰老子弟用事留觚以求良馬魏王珪弗與遂與燕絶為燕魏構難張本使長史張衮求

好於西燕(好呼到翻)觚逃歸燕太子寶追獲之垂待之如初

秦主登攻新平後秦主萇救之登引去　秦驃騎將

軍沒奕干(驃匹妙翻　騎奇寄翻)以其二子為質於金城王乾歸(質音致)

請共擊鮮卑大兜乾歸與沒奕干攻大兜於鳴蟬堡

克之(據載記大兜時據安陽城安陽城在唐秦州隴城縣界鳴蟬堡亦當在其地)兜微服走

乾歸收其部衆而還(還從宣翻又如字)歸沒奕干二子沒奕干

尋叛東合劉衛辰八月乾歸帥騎一萬討沒奕干(帥讀曰率)

沒奕干犇他樓城(他樓城在高平唐太宗貞觀六年以突厥降户置緣州治平高之他樓城)

高宗置他樓縣後入原州蕭關縣界乾歸射之中目射而亦翻中竹仲翻九月癸未以尚書右僕射王珣為左僕射太子詹事謝琰為右僕射太學博士范弘之論殷浩宜加贈謚因叙桓溫不臣之迹是時桓氏猶盛王珣溫之故吏也王珣先為溫府主簿以為溫廢昏立明有忠貞之節黜弘之為餘杭令餘杭縣漢屬會稽郡顧夷曰縣秦始皇立後漢分屬吳郡吳分屬吳興郡弘之汪之孫也范汪得罪於桓溫見一百一卷哀帝升平五年冬十月壬辰燕主垂還中山自范陽還也初柔然部人世服於代魏收曰神元之末掠騎得一奴髮始齊肩忘本姓名其主字之

曰木骨閭木骨閭者首禿也木骨閭與郁久閭聲相近故後子孫因以為氏木骨閭既壯免奴為騎卒穆帝時坐後期當斬亡匿廣漠谿谷間收合逋逃得百餘人依紇突鄰木骨閭死子車鹿會雄健始有部衆自號柔然其大人郁久閭地粟袁卒部落分為二長子匹候跋繼父居東邊次子緼紇提別居西邊長知兩翻緼於粉翻紇户骨翻秦主堅滅代滅代見一百四卷元年柔然附於劉衛辰及魏王珪即位攻擊高車等諸部率皆服從獨柔然不事魏戊戌珪引兵擊之柔然舉部遁走珪追犇六百里諸將因張袞言於珪曰賊遠糧盡不如早還珪問諸將若殺副馬為三

日食足乎凡北人用騎兵各乘一馬又有一馬為副馬皆曰足乃復倍道追之及於大磧南牀山下是時魏盛跨有代北柔然西犇南牀山蓋在大磧之西北史帝紀作南商山復扶又翻大破之虜其半部匹候跋及別部帥屋擊各收餘衆遁走帥所類翻珪遣長孫嵩長孫肥追之珪謂將佐曰卿曹知吾前問三日糧意乎曰不知也珪曰柔然驅畜產犇走數日至水必留我以輕騎追之計其道里不過三日及之矣皆曰非所及也嵩追斬屋擊於平望川肥追匹候跋至涿邪山匹候跋舉衆降降戶江翻下同獲縕

紇提之子曷多汗（汗音寒）兄子社崘斛律等宗黨數百人（崘盧昆翻）縕紇提將奔劉衛辰珪追及之縕紇提亦降珪悉徙其部衆於雲中（為社崘復叛去而建國張本）翟遼卒子釗代立改元定鼎攻燕鄴城燕遼西王農擊却之（為燕滅翟釗張本）三河王光遣兵乘虛伐金城王乾歸（乘其伐沒奕干之虛也）乾歸聞之引兵還光兵亦退　劉衛辰遣子直力鞮帥衆八九萬攻魏南部（鞮丁黎翻又丁奚翻帥讀曰率）十一月己卯魏王珪引兵五六千人拒之壬午大破直力鞮於鐵岐山南直力

韃單騎走騎奇寄翻下同乘勝追之戊子自五原金津南濟河金津當在五原郡宜梁九原二縣閒徑入衛辰國衛辰部落駭亂辛卯珪直抵其所居悅跋城考之載記悅跋城即代來城也衛辰父子出走壬辰分遣諸將輕騎追之將軍伊謂禽直力韃於木根山魏書官氏志拓跋鄰以次弟為伊婁氏後改為伊氏木根山在五原河西衛辰為其部下所殺十二月珪軍于鹽池漢地理志五原郡成宜縣有鹽官唐鹽州五原縣有烏白等池鹽宋白曰青白鹽池在鹽州北誅衛辰宗黨五千餘人皆投尸于河報元年衛辰藉兵於秦以滅代之怨也自河以南諸部悉降降戶江翻獲馬三十餘

萬匹牛羊四百餘萬頭國用由是遂饒衛辰少子勃勃亡犇薛干部少詩照翻珪使人求之薛干部帥太悉伏出勃勃以示使者曰帥所類翻使疏吏翻勃勃國破家亡以窮歸我我寧與之俱亡何忍執以與魏乃送勃勃於沒奕干沒奕干以女妻之為勃勃殺沒奕干復建國張本妻七細翻　戊申燕主垂如魯口　秦主登攻安定後秦主萇如陰密以拒之謂太子興曰苟曜聞吾北行自長安如陰密為北行必來見汝汝執誅之曜果見興於長安興使尹緯讓而誅之善制敵者能因事而為功

苟曜反覆於苻姚之間而長安去鄭二百里耳此姚氏腹脇之癰疽也使萇名之曜必不來萇在長安曜亦畏憚而不敢來萇外出以誘之曜亦疑而不敢來二秦交兵逡巡抑至萇之北行若不得已者苟曜無疑畏之心謂姚興居守為無能為者輕於一來卒以送死姚氏腹脇之疾去矣此非能因事而為功乎萇敗登於安定城東敗補遁翻登退據路承堡路承人姓名築堡自守時因以為名萇置酒高會諸將皆曰若值魏武王姚萇僭號追謚兄襄為魏武王不令此賊至今陛下將牢太過耳將牢謂先自固而不妄動也猶今人之言把穩萇笑曰吾不如亡兄有四身長八尺五寸長直亮翻臂垂過膝人望而畏之一也將十萬之眾與天下爭衡望麾而進

前無橫陳二也將即亮翻陳讀曰陣温古知今講論道藝收羅英儁三也董帥大衆上下咸悅人盡死力四也帥讀曰率所以得建立功業驅策羣賢者正望筭略中有片長耳羣臣咸稱萬歲

資治通鑑卷一百七